

# Конвенция по кассетным боеприпасам

19 September 2018  
Russian  
Original: English

Восьмое Совещание государств-участников  
Женева, 3–5 сентября 2018 года  
Пункт 11 повестки дня  
Рассмотрение и принятие  
заключительного документа Совещания

## Заключительный доклад

### I. Введение

1. Статья 11 Конвенции по кассетным боеприпасам предусматривает, что «государства-участники регулярно собираются для рассмотрения и, где это необходимо, решения вопросов, связанных с применением или осуществлением настоящей Конвенции, включая:

- a) вопросы, касающиеся действия и состояния настоящей Конвенции;
- b) вопросы, обусловленные докладами, представляемыми в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- c) вопросы международного сотрудничества и содействия в соответствии со статьей 6 настоящей Конвенции;
- d) вопросы совершенствования методов удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов;
- e) вопросы, касающиеся представлений государств-участников согласно статьям 8 и 10 настоящей Конвенции; и
- f) вопросы, касающиеся представлений государств-участников, предусмотренных в статьях 3 и 4 настоящей Конвенции».

2. Статья 11 также предусматривает, что совещания государств-участников будут созываться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций ежегодно до проведения первой конференции по рассмотрению действия Конвенции.

3. Первая конференция по рассмотрению действия Конвенции (Дубровник, Хорватия, 7–11 сентября 2015 года) постановила, что Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций будут и далее созываться совещания государств-участников<sup>1</sup>.

4. Статья 11 далее предусматривает, что «государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, а также Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие

<sup>1</sup> Пункт 34 Заключительного доклада первой обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7).



неправительственные организации могут приглашаться на эти совещания в качестве наблюдателей в соответствии с согласованными правилами процедуры».

5. В пункте 7 постановляющей части резолюции 70/54, озаглавленной «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам», которая была принята Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2015 года, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря «продолжать созывать совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам и продолжать оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги, которые могут оказаться необходимыми для выполнения задач, возложенных на него согласно Конвенции, и соответствующих решений первой обзорной конференции».

6. Седьмое Совещание государств-участников постановило, что восьмое Совещание государств-участников будет проведено с 3 по 5 сентября 2018 года в Женеве, если только на более позднем этапе его Председатель не решит провести это Совещание в Манагуа, Никарагуа, в соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7)<sup>2</sup>.

7. С учетом этого и после проведения консультаций Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созвал восьмое Совещание государств – участников Конвенции и предложил всем государствам-участникам, а также государствам, не являющимся участниками Конвенции, принять участие в этом Совещании.

8. Седьмое Совещание государств-участников также решило назначить Председателем восьмого Совещания государств-участников Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций в Женеве посла Эрнана Эстраду Романа<sup>3</sup>. В соответствии с решением, принятым на первой обзорной Конференции, срок его полномочий начался на следующий день после завершения седьмого Совещания государств-участников и продолжался до последнего дня работы восьмого Совещания государств-участников<sup>4</sup>.

9. Вербальной нотой от 15 декабря 2017 года, адресованной всем постоянным представительствам государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам при Организации Объединенных Наций, Постоянный представитель Никарагуа при Организации Объединенных Наций в Женеве посол Эрнан Эстрада Роман сообщил о том, что он решил уйти в отставку с поста Чрезвычайного и полномочного посла и Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций в Женеве. В соответствии с установившимися процедурами и практикой в феврале 2018 года Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения прибегло к процедуре «отсутствия возражений», распространив понимание Координационного комитета Конвенции относительно того, что Никарагуа сохранит пост Председателя восьмого Совещания государств – участников Конвенции и назначит представителя для осуществления председательства на Совещании. Секретариат Организации Объединенных Наций не получил никаких возражений против вышеуказанного понимания в ходе «отсутствия возражений».

10. Вербальной нотой от 6 августа 2018 года Никарагуа указала, что на восьмом Совещании государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам будет председательствовать временный поверенный в делах и заместитель Постоянного представителя в Постоянном представительстве Никарагуа при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве г-н Карлос Моралес Давила.

<sup>2</sup> CCM/MSP/2017/12, пункт 53.

<sup>3</sup> Там же, пункт 52.

<sup>4</sup> Там же, пункт 52.

## II. Организация восьмого Совещания государств-участников

11. Восьмое Совещание государств-участников было проведено в Женеве, Швейцария, с 3 по 5 сентября 2018 года.

12. В работе Совещания участвовала Директор Группы имплементационной поддержки (ГИП) Конвенции по кассетным боеприпасам г-жа Шейла Н. Мвимба.

13. Совещание утвердило в качестве Генерального секретаря Совещания Директора Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жу Аню Касперсен.

14. Функции Секретаря Совещания выполняла сотрудник по политическим вопросам Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Сильвия Меркольяно.

15. В работе Совещания участвовали следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Государство Палестина, Доминиканская Республика, Замбия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Мавритания, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Сальвадор, Сан-Марино, Святой Престол, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Тунис, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония.

16. В работе Совещания участвовали следующие государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, но для которых она еще не вступила в силу: Намибия.

17. В работе Совещания участвовали в качестве наблюдателей следующие государства, подписавшие Конвенцию: Ангола, Гамбия, Кипр, Сан-Томе и Принсипи, Уганда и Филиппины.

18. В работе Совещания также участвовали в качестве наблюдателей Аргентина, Бахрейн, Вануату, Китай, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сербия, Сингапур, Судан, Турция, Финляндия и Южный Судан.

19. В работе Совещания участвовали в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 2 правила 1 правил процедуры (CCM/MSP/2018/4) Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

20. В работе Совещания также участвовали в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 2 правила 1 правил процедуры (CCM/MSP/2018/4) Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов и Международный комитет Красного Креста (МККК).

21. Европейский союз, Консультативная группа по минам (КГМ), Международная ассоциация военнослужащих за мир, Норвежский Красный Крест, «ХАЛО траст» и Центр по международной стабилизации и восстановлению (ЦМСВ) Университета Джеймса Мэдисона принимали участие в работе Совещания в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 3 правила 1 правил процедуры (CCM/MSP/2018/4).

### III. Работа восьмого Совещания государств-участников

22. 3 сентября 2018 года восьмое Совещание государств-участников было открыто временным поверенным в делах и заместителем Постоянного представителя в Постоянном представительстве Никарагуа при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве г-ном Карлосом Моралесом Давила.
23. Восьмое Совещание государств-участников провело пять пленарных заседаний. На первом пленарном заседании 3 сентября 2018 года по приглашению Председателя Совещания с заявлением выступила Постоянный представитель Швейцарии при Конференции по разоружению в Женеве посол Сабрина Даллафьор-Маттер.
24. На том же заседании с видеообращением выступила Высокий представитель по вопросам разоружения г-жа Идзуми Накамицу. С заявлениями также выступили вице-президент Международного комитета Красного Креста (МККК) д-р Жиль Карбонье и Директор Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов г-н Эктор Герра.
25. На том же заседании Коста-Рика, Хорватия, Нидерланды и Германия были избраны путем аккламации в качестве заместителей Председателя Совещания.
26. На том же заседании государства-участники приняли повестку дня Совещания, содержащуюся в документе CCM/MSP/2018/1, предварительную аннотированную программу работы, содержащуюся в документе CCM/MSP/2018/3, и подтвердили правила процедуры (CCM/MSP/2010/3 и CCM/MSP/2018/4).
27. Совещание рассмотрело документы CCM/MSP/2018/1–CCM/MSP/2018/8 и CCM/MSP/2018/WP.1 и Rev.1, CCM/MSP/2018/WP.2 и Rev.1, CCM/MSP/2018/WP.3 и CCM/MSP/2018/WP.4.

### IV. Решения и рекомендации

28. Отмечая важность универсализации Конвенции, Совещание горячо приветствовало недавнее присоединение к Конвенции по кассетным боеприпасам Шри-Ланки и ее ратификацию Намибией и выразило признательностью за усилия, предпринятые Панамой и Францией как координаторами по универсализации.
29. Государства-участники выразили глубокую озабоченность по поводу недавних инцидентов и свидетельств применения кассетных боеприпасов в различных районах мира и осудили любое их применение любым субъектом в соответствии со статьей 21<sup>5</sup>.
30. Совещание поблагодарило Германию за усилия, предпринятые ею как Председателем седьмого Совещания государств-участников, которые привели к принятию в 2017 году резолюции 72/54 по Конвенции, озаглавленной «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам».
31. Совещание с удовлетворением отметило огромный прогресс, достигнутый в деле уничтожения запасов, в результате чего все государства-участники, у которых первая дата завершения работы по статье 3 приходилась на 1 августа 2018 года, выполнили свои обязательства до этого предельного срока. Совещание также поблагодарило Испанию, Кубу и Хорватию за то, что они сообщили о выполнении своих обязательств по статье 3 до своих предельных сроков, предусмотренных Конвенцией. Совещание выразило признательность за усилия, предпринятые Хорватией и Мозамбиком как координаторами по уничтожению и сохранению запасов в целях содействия выполнению этого ключевого обязательства по Конвенции.

<sup>5</sup> Куба и Никарагуа не поддержали включение фразы «в соответствии со статьей 21» и просили занести в протокол, что, по их мнению, эта ссылка на статью 21 носит неоднозначный характер, противоречит духу и цели Конвенции по кассетным боеприпасам и несовместима с согласованной в Дубровникской декларации принципиальной позицией осуждения любого применения кассетных боеприпасов любым субъектом.

32. Совецание приняло Проект заявления о соблюдении по статье 3 (CCM/MSP/2018/WP.4), представленный Мозамбиком и Хорватией (приложение I).
33. Совецание рассмотрело и приняло Руководящие положения для запросов на продление по статье 3 Конвенции по кассетным боеприпасам (CCM/MSP/2018/WP.1/Rev.1) с внесенными в них устными поправками, которые были представлены Боснией и Герцеговиной как одним из координаторов по общему состоянию и действию Конвенции (приложение II).
34. Совецание с признательностью отметило работу Нидерландов и Лаосской Народно-Демократической Республики в качестве координаторов по удалению остатков и уменьшению опасности и подчеркнуло важность использования эффективных и действенных технологий при обследовании и удалении остатков кассетных боеприпасов в загрязненных районах, а также необходимость разработки планов завершения удаления остатков.
35. Совецание рассмотрело и приняло Руководящие положения для запросов на продление по статье 4 Конвенции по кассетным боеприпасам (CCM/MSP/2018/WP.2/Rev.1) с внесенными в них устными поправками, которые были представлены Боснией и Герцеговиной как одним из координаторов по общему состоянию и действию Конвенции (приложение III).
36. Совецание также поблагодарило Италию и Ирландию как координаторов по оказанию помощи жертвам за их усилия по содействию расширению обмена информацией между государствами-участниками об осуществлении обязательств по статье 5 с целью выявления оптимальных практических методов в качестве возможных полезных ресурсов для других государств-участников, а также за предоставление платформы для обмена информацией о возникающих проблемах и для сообщения о потребностях в помощи.
37. Вновь отметив важность представления первоначальных и ежегодных национальных докладов согласно статье 7 Конвенции как обязательства по Конвенции и как одного из ключевых инструментов оценки ее осуществления и развития международного сотрудничества и содействия, Совецание выразило признательность Замбии как координатору по мерам транспарентности за работу, проделанную в течение года, которая позволила значительно повысить показатель представления первоначальных докладов в порядке обеспечения транспарентности после седьмого Совецания государств-участников.
38. Напомнив о важности соблюдения государствами-участниками положений статьи 9 Конвенции, Совецание выразило признательность за продолжающуюся на протяжении ряда лет работу Новой Зеландии в качестве Координатора по национальным мерам по осуществлению, которая направлена на улучшение понимания государствами-участниками широкого круга обязательств по Конвенции и на повышение показателей представления их отчетности о выполнении этих обязательств.
39. Совецание также поблагодарило Австралию и Перу как координаторов по сотрудничеству и содействию за их работу по укреплению партнерских отношений и сотрудничества между государствами, в том числе посредством дальнейшего развития инициативы в отношении коалиций по странам, которая направлена на обеспечение эффективного выполнения обязательств по Конвенции.
40. Первая обзорная Конференция одобрила бюджет и план работы ГИП на период 2016–2020 годов. Как это было решено на первой обзорной Конференции, Директор ГИП г-жа Шейла Н. Мвимба представила бюджет и план работы ГИП на 2019 год, которые были одобрены Совецанием 4 сентября 2018 года (CCM/MSP/2018/2). Совецание также согласилось с тем, что бюджет и план работы ГИП на 2020 год будут представлены за 60 дней до девятого Совецания государств-участников и что Директор ГИП будет и далее ежегодно представлять доклады о работе, проведенной ГИП.
41. Совецание приветствовало Доклад о достигнутом прогрессе для СГУ-8 Конвенции по кассетным боеприпасам – мониторинг прогресса в осуществлении

Дубровникского плана действий, который был представлен Никарагуа как Председателем восьмого Совещания государств-участников (CCM/MSP/2018/5), и выразило удовлетворение прогрессом, достигнутым в осуществлении Дубровникского плана действий.

42. Совещание рассмотрело документ CCM/MSP/2018/WP.3, представленный Германией, об установлении процесса подбора кандидатов на должность Председателя для Конвенции по кассетным боеприпасам. После обмена мнениями по предложениям, содержащимся в этом документе, Совещание признало необходимость дальнейшего рассмотрения этого важного вопроса и поиска устойчивого процесса, с тем чтобы сделать преемственность председателей более предсказуемой. Совещание решило продолжить рассмотрение этого вопроса на девятом Совещании государств-участников в целях достижения договоренности на второй обзорной Конференции, когда будет проводиться обзор всего механизма Конвенции.

43. Совещание заслушало презентацию Директора Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жи Ани Касперсен о финансовом положении Конвенции. Отметив, что отсутствие средств чревато риском непроведения совещаний и непредоставления услуг, г-жа Касперсен подчеркнула важность получения всех начисленных взносов в начале каждого бюджетного года. Г-жа Касперсен также подняла вопрос о задолженности и призвала те государства, которые еще не внесли свои взносы, сделать это в ближайшее время. Она также напомнила, что полный обзор финансового положения Конвенции, подробные ответы на часто задаваемые вопросы и электронные копии платежных извещений были опубликованы на веб-сайте с ограниченным доступом, открытым для всех государств-участников и государств, не являющихся участниками Конвенции по кассетным боеприпасам, которые участвуют в ее совещаниях.

44. В контексте рассмотрения финансового положения Конвенции Совещание с озабоченностью отметило финансовую ситуацию в связи с задолженностью по выплате начисленных взносов и подчеркнуло важность обеспечения полного соблюдения обязательств по статье 14. Совещание призвало государства-участники и государства-неучастники, участвующие в совещаниях государств-участников, рассмотреть вопросы, возникающие в связи с невыплатой взносов. В связи с этим Совещание просило Председателя Совещания государств-участников 2019 года провести консультации и подготовить на основе консультаций с Координационным комитетом документ о возможных мерах по обеспечению финансовой предсказуемости и устойчивости для рассмотрения на Совещании государств-участников 2019 года. При выполнении этой задачи Председателю предлагается учитывать дискуссии, проводимые в рамках других разоруженческих конвенций.

45. На своем пятом пленарном заседании 5 сентября 2018 года восьмое Совещание приветствовало новых координаторов, которые будут направлять осуществление межсессионной программы работы в следующем порядке:

а) **Рабочая группа по общему состоянию и действию Конвенции:** Германия (до окончания девятого Совещания государств-участников) в сотрудничестве с Замбией (до окончания второй обзорной Конференции);

б) **Рабочая группа по универсализации:** Панама (до окончания девятого Совещания государств-участников) в сотрудничестве с Чили (до окончания второй обзорной Конференции);

в) **Рабочая группа по оказанию помощи жертвам:** Ирландия (до окончания девятого Совещания государств-участников) в сотрудничестве с Испанией (до окончания второй обзорной Конференции);

г) **Рабочая группа по удалению остатков и уменьшению опасности:** Лаосская Народно-Демократическая Республика (до окончания девятого Совещания государств-участников) в сотрудничестве со Швецией (до окончания второй обзорной Конференции);

e) **Рабочая группа по уничтожению и сохранению запасов:** Мозамбик (до окончания девятого Совещания государств-участников) в сотрудничестве с Австрией (до окончания второй обзорной Конференции);

f) **Рабочая группа по сотрудничеству и содействию:** Перу (до окончания девятого Совещания государств-участников) в сотрудничестве с Нидерландами (до окончания второй обзорной Конференции).

46. На том же заседании Совещание приветствовало координаторов, которые будут направлять работу в следующих тематических областях:

a) Отчетность: Ирак;

b) Национальные меры по осуществлению: Новая Зеландия.

47. В процессе выполнения своих обязанностей координаторы могут представлять документы, предлагаемые вниманию девятого Совещания государств-участников.

48. Восьмое Совещание государств-участников также решило назначить Председателем девятого Совещания государств-участников Посла и Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций и других организациях в Женеве Его Превосходительство г-на Алияра Леббе Абдула Азиза. В соответствии с решением, принятым на первой обзорной Конференции, срок его полномочий начнется на следующий день после завершения восьмого Совещания государств-участников и будет продолжаться до последнего дня работы девятого Совещания государств-участников.

49. На том же заседании государства-участники постановили, что девятое Совещание государств-участников будет проведено с 2 по 4 сентября 2019 года в Женеве, если только на более позднем этапе его Председатель не решит провести это Совещание в другом месте в соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7).

50. В соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7) финансовые процедуры для девятого Совещания государств-участников были рассчитаны исходя из того, что за отсутствием иного решения оно будет проведено в Женеве. Совещание рассмотрело и приняло такие финансовые процедуры для девятого Совещания государств-участников, содержащиеся в документе CCM/MSP/2018/7.

51. Восьмое Совещание государств-участников также решило назначить Председателем второй обзорной Конференции, которая будет проведена в 2020 году, Посла и Постоянного представителя Швейцарии при Конференции по разоружению в Женеве Ее Превосходительство г-жу Сабрину Даллафьор.

52. На своем пятом пленарном заседании 5 сентября 2018 года восьмое Совещание государств-участников приняло свой заключительный доклад, содержащийся в документе CCM/MSP/2018/CRP.1/Rev.1, с внесенными в него устными поправками, который должен быть издан в качестве документа CCM/MSP/2018/9.

## Приложение I

### Статья 3 – Заявление о соблюдении

Кем представлено [государство-участник]: \_\_\_\_\_

Предельный срок для уничтожения по статье 3: \_\_\_\_\_ [день/месяц/год]

Дата завершения: \_\_\_\_\_ [день/месяц/год]

[Государство-участник] ратифицировало Конвенцию/присоединилось к ней [день/месяц/год]. Конвенция вступила в силу для [государства-участника] [день/месяц/год].

### Статья 3 – Хранение и уничтожение запасов

1. Каждое государство-участник, действуя в соответствии с национальными нормативными актами, отделяет все кассетные боеприпасы, находящиеся под его юрисдикцией и контролем, от боеприпасов, сохраняемых для целей оперативного использования, и маркирует их в целях уничтожения.

2. Каждое государство-участник обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех кассетных боеприпасов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в кратчайшие возможные сроки, но не позднее чем по истечении восьми лет после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника. Каждое государство-участник обязуется обеспечить, чтобы методы уничтожения соответствовали применимым международным стандартам в отношении охраны здоровья населения и окружающей среды.

### Дубровникский план действий – Действие 2.4

3. Государствам-участникам, которые выполнили обязательства по статье 3, рекомендуется сделать официальное заявление о соблюдении обязательств по статье 3 на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях и в ежегодных докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности по статье 7.

### Заявление

4. В результате усилий, предпринятых после представления первоначального доклада в порядке обеспечения транспарентности, [государство-участник] заявляет, что оно выполнило свои обязательства по статье 3 Конвенции, уничтожив или обеспечив уничтожение всех запасов кассетных боеприпасов, и установило, что под его юрисдикцией или контролем больше нет никаких таких запасов. В случае, если после даты завершения будут обнаружены неизвестные ранее запасы кассетных боеприпасов, включая суббоеприпасы, [государство-участник] в соответствии с пунктом 1 g) статьи 7 немедленно информирует государства-участники о таком обнаружении и поделится этой информацией в ежегодных докладах в порядке обеспечения транспарентности и на любых других форумах, включая совещания государств-участников, обзорные конференции и неофициальные совещания по Конвенции. Если [государство-участник] считает, что оно не сможет уничтожить или обеспечить уничтожение всех вновь обнаруженных кассетных боеприпасов в пределах промежутка времени, установленного для него по статье 3, оно может обратиться к Совещанию государств-участников или к обзорной Конференции с просьбой увеличить этот промежуток времени на срок до четырех лет, как это предусмотрено в статье 3. Если такое обнаружение происходит после первоначального предельного



---

срока по статье 3 и [государство-участник] не может обезвредить такие кассетные боеприпасы до следующего Совещания государств-участников/обзорной Конференции, оно может просить о продлении на срок до четырех лет для завершения такого уничтожения.

---

*Подпись и официальная печать*

---

*Дата и место*

## Приложение II

### Руководящие положения для запросов на продление по статье 3 Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ)

#### I. Руководящие положения для запросов на продление по статье 3

1. Конвенция по кассетным боеприпасам предусматривает в своей статье 3, что государство-участник «отделяет все кассетные боеприпасы, находящиеся под его юрисдикцией и контролем, от боеприпасов, сохраняемых для целей оперативного использования, и маркирует их в целях уничтожения», а также «обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех кассетных боеприпасов» не позднее чем по истечении восьми лет после вступления Конвенции в силу для этого государства-участника.

2. Если государство-участник считает, что оно не сможет уничтожить или обеспечить уничтожение всех кассетных боеприпасов в течение вышеупомянутых восьми лет, оно может обратиться к Совещанию государств-участников или к Конференции по рассмотрению действия Конвенции с просьбой увеличить установленный промежуток времени на срок до четырех лет. В исключительных обстоятельствах государство-участник может просить о дополнительном продлении на срок до четырех лет.

3. Государствам-участникам, намеревающимся представить запросы, рекомендуется обращаться за помощью и содействием в связи с подготовкой их запросов к Группе имплементационной поддержки ККБ.

4. Запрос на продление должен быть представлен по меньшей мере за девять месяцев до проведения Совещания государств-участников или обзорной Конференции, где он должен быть рассмотрен. Запрос следует направлять действующему Председателю предстоящего Совещания государств – участников ККБ (СГУ) или обзорной Конференции (ОК), а его копию – Группе имплементационной поддержки ККБ (ГИП).

5. ГИП ККБ проинформирует государства-участники о получении запроса на продление и ознакомит государства-участники с этим запросом на продление, разместив его на веб-сайте ККБ.

6. ГИП ККБ доводит запрос до сведения Координационного комитета ККБ. Координационный комитет создаст специальную Анализирующую группу, которая будет рассматривать все представленные запросы. Анализирующая группа может быть также создана на более раннем этапе по усмотрению Координационного комитета для оказания помощи в подготовке запросов или проведения консультаций с запрашивающими государствами-участниками.

7. Анализирующая группа подготовит доклад, включающий проект решения и, если это необходимо, рекомендации, и представит его Председателю, который предоставит его государствам-участникам для рассмотрения на следующем СГУ или обзорной Конференции.

8. В состав Анализирующей группы будут входить:

- координаторы по уничтожению и сохранению запасов;
- координаторы по международному сотрудничеству и содействию.

В порядке оказания поддержки в работе могут участвовать представители Группы имплементационной поддержки ККБ, а также государств-участников.

9. В ходе анализа проведения у ряда организаций и органов, предлагающих соответствующие экспертные знания, таких как, в частности, Организация

Объединенных Наций и ее учреждения, Международный комитет Красного Креста (МККК), Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов (КЗКБ), Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), а также другие организации и эксперты по разминированию, будут запрашиваться консультации и экспертные знания, которые будут сочтены целесообразными Анализирующей группой.

10. Во избежание коллизий интересов члены Анализирующей группы будут освобождаться от анализа запросов на продление, представленных их собственными правительствами, а также в случае других очевидных коллизий интересов.

11. Первая Анализирующая группа разработает методологию, которая будет представлена Координационному комитету и принята им и которая будет использоваться для всех будущих запросов, в целях обеспечения единообразного подхода ко всем запросам. Разработанная методология будет включена в настоящие руководящие положения, которые будут представлены государствам-участникам для принятия на следующем СГУ или обзорной Конференции.

12. Анализирующая группа в течение восьми недель после получения запроса на продление подготовит предварительный доклад в качестве основы для необходимых дальнейших разъяснений со стороны запрашивающего государства-участника. В этом предварительном докладе анализируется степень полноты и уровень детализации запроса в целях улучшения всех запросов на продление и устранения любых потенциальных недостатков. Анализирующая группа может в любое время запросить у запрашивающего государства-участника разъяснения или дополнительную информацию. Запрашивающее государство-участник может в любое время представить поправки к своему запросу на продление.

13. По завершении работы над докладом он направляется запрашивающему государству-участнику для представления замечаний и/или корректировки фактологических элементов. После этого доклад будет представлен Председателю, как указано в пункте 7 выше.

14. Совещание государств-участников или обзорная Конференция оценят запрос и в соответствии со своими правилами процедуры примут решение о том, следует ли удовлетворить запрос на продление. Совещание государств-участников может принять решение об удовлетворении запроса на продление в соответствии с запросом государства-участника или в соответствии с рекомендациями, составленными Анализирующей группой, либо о предоставлении продления иной продолжительности в соответствии с Конвенцией.

15. Государства-участники могут также предложить контрольные параметры в отношении продления, если они сочтут это необходимым. Вне зависимости от контрольных параметров, предложенных государствами-участниками, государство-участник, чей запрос на продление был удовлетворен, будет представлять ежегодные отчеты о ходе работы в рамках существующих докладов в порядке обеспечения прозрачности или в рамках заявлений или докладов для совещаний государств-участников или обзорных конференций.

16. Настоящие руководящие положения будут ежегодно пересматриваться Координационным комитетом ККБ. Изменения, если они будут сочтены необходимыми, должны быть предложены для принятия на следующем СГУ ККБ. Всеобъемлющий обзор и обсуждение руководящих положений и методологии будут проведены на обзорной Конференции по ККБ 2020 года, где будут приняты решения по более постоянным и институциональным элементам, а также методологии.

## **II. Сроки для запросов на продление по статье 3**

17. Поскольку совещания государств – участников ККБ обычно проводятся в течение сентября каждого года, запрос на продление по статье 3 следует готовить, представлять, анализировать и рассматривать в соответствии со сроками, предложенными ниже. Сроки всегда относятся к следующему предстоящему

Совещанию государств-участников ККБ (СГУ ККБ) или обзорной Конференции ККБ (ОК ККБ).

<i>Месяц (год СГУ/ОК ККБ)</i>	<i>Действия, предпринимаемые государством-участником или ГИП ККБ/Координационным комитетом ККБ</i>
май (год СГУ/ОК –1)	Государство-участник приступает к подготовке запроса на продление по статье 3 и, по возможности, информирует ГИП ККБ о намерении представить запрос
май–ноябрь (год СГУ/ОК –1)	Государство-участник готовит запрос на продление по статье 3, при необходимости консультируется с ГИП и Анализирующей группой
1 декабря (год СГУ/ОК –1)	Государство-участник представляет свой запрос Председателю, также направляет его копию Группе имплементационной поддержки ККБ
31 января или 8 недель после получения запроса на продление (год СГУ/ОК)	Анализирующая группа готовит предварительный анализ
февраль–июнь (год СГУ/ОК)	Анализирующая группа анализирует запрос в тесном сотрудничестве с государством-участником в целях ликвидации любых пробелов в этом запросе; государству-участнику предлагается окончательный доклад для замечаний; Анализирующая группа представляет доклад, включающий проект решения и возможные рекомендации, Председателю
июль (год СГУ/ОК)	Председатель предоставляет окончательный доклад всем государствам-участникам для рассмотрения
сентябрь (год СГУ/ОК)	Государства-участники рассматривают запрос и принимают решение относительно предоставления продления запрашивающему государству-участнику

### III. Предлагаемая структура для запросов на продление по статье 3

18. Запросы на продление по статье 3, подготавливаемые государствами-участниками, должны как можно более полно освещать оцениваемые задачи для выполнения обязательств по статье 3, а также методы и сроки, требующиеся для решения этих задач. Документ, подлежащий представлению, должен содержать следующее:

#### A. Резюме

*4–8 страниц, резюмирующие существенные детали в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Конвенции:*

- срок намечаемого продления;
- основания и мобилизация ресурсов: краткое разъяснение относительно намечаемого продления, включая финансовые и технические средства, доступные или требуемые государству-участнику, и, где это применимо, исключительные обстоятельства, оправдывающие это продление;
- описание того, как и когда будет осуществлено полное уничтожение запасов – краткий план работы на период продления;

- количество и тип кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, которые имелись у этого государства-участника на момент вступления для него в силу Конвенции, и любых дополнительных кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, обнаруженных после такого вступления в силу;
- количество и тип кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, уничтоженных в течение восьми лет после вступления Конвенции в силу для этого государства-участника;
- количество и тип кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, которые еще предстоит уничтожить в намечаемый дополнительный период, и планируемые ежегодные темпы уничтожения;
- обстоятельства, которые помешали способности государства-участника уничтожить все кассетные боеприпасы под его юрисдикцией в течение первоначального восьмилетнего периода, и обстоятельства, которые могут помешать его способности сделать это в течение намечаемого продления;
- гуманитарные, социальные, экономические и экологические последствия намечаемого продления;
- полные сведения для установления контакта с национальным координатором, с которым будет осуществляться последующее взаимодействие.

## **В. Подробное описание**

*Конкретизация деталей, резюмированных выше, и в частности информирование государств-участников о следующем:*

- происхождение препятствия для соблюдения предельных сроков по статье 3;
- существующий национальный потенциал для хранения и уничтожения запасов;
- характер и масштабы прогресса, достигнутого до сих пор;
- ресурсы, выделенные для поддержки прогресса, достигнутого до сих пор;
- используемые методы и стандарты;
- характер и масштабы остающихся задач;
- гуманитарные, экономические, социальные и экологические последствия;
- институциональные, финансовые, технические и людские средства и ресурсы, имеющиеся и/или необходимые для решения остающихся задач;
- запрашиваемый объем времени и обоснование для запрашиваемого объема времени;
- детальный план работы, охватывающий запрашиваемый объем времени, с измеримыми контрольными параметрами, включая, в частности, следующее:
  - Какой объем хранения и уничтожения запасов планируется на каждый год периода продления?
  - Каковы прогнозируемые ежегодные расходы, включая разбивку расходов?
  - Каковы ожидаемые источники финансирования, необходимые для осуществления плана?
  - Какие потенциальные проблемы и/или факторы риска могут негативно повлиять на реализацию плана?
- обстоятельства, которые могут помешать способности государства-участника уничтожить все запасы в течение намечаемого продления;
- любая другая информация, имеющая отношение к запросу на намечаемое продление.

## Приложение III

### Руководящие положения для запросов на продление по статье 4 Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ)

#### I. Руководящие положения для запросов на продление по статье 4

1. Конвенция по кассетным боеприпасам предусматривает в своей статье 4, что государство-участник «обязуется удалить и уничтожить взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов в находящихся под его юрисдикцией или контролем районах, загрязненных кассетными боеприпасами, или обеспечить их удаление и уничтожение» не позднее чем через десять лет после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства (или, в случае активных военных действий, не позднее чем через десять лет после прекращения активных военных действий, в ходе которых такие кассетные боеприпасы превратились во взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов).
2. Если государство-участник считает, что оно не сможет удалить и уничтожить или обеспечить удаление и уничтожение всех взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в течение вышеупомянутых десяти лет, оно может обратиться к Совещанию государств-участников (СГУ) или к обзорной Конференции (ОК) с просьбой увеличить установленный промежуток времени на срок до пяти лет, хотя запрашиваемое продление не должно превышать количества лет, абсолютно необходимого для того, чтобы это государство-участник полностью выполнило свои обязательства. Государство-участник может также запросить продление на срок менее пяти лет для выполнения им своих обязательств по статье 4.
3. Государствам-участникам, намеревающимся представить запросы, рекомендуется обращаться за помощью и содействием в связи с подготовкой их запросов к Группе имплементационной поддержки ККБ (ГИП).
4. Запрос на продление должен быть представлен по меньшей мере за девять месяцев до проведения Совещания государств-участников или обзорной Конференции, где он должен быть рассмотрен. Запрос следует направлять действующему Председателю предстоящего Совещания государств-участников ККБ или обзорной Конференции, а его копию – ГИП ККБ.
5. ГИП ККБ проинформирует государства-участники о получении запроса на продление и ознакомит государства-участники с этим запросом на продление, разместив его на веб-сайте ККБ.
6. ГИП ККБ доводит запрос до сведения Координационного комитета ККБ. Координационный комитет создаст специальную Анализирующую группу, которая будет рассматривать все представленные запросы. Анализирующая группа может быть также создана на более раннем этапе по усмотрению Координационного комитета для оказания помощи в подготовке запросов или проведения консультаций с запрашивающими государствами-участниками.
7. Анализирующая группа подготовит доклад, включающий проект решения и, если это необходимо, рекомендации, и представит его Председателю, который предоставит его государствам-участникам для рассмотрения на следующем СГУ или обзорной Конференции.
8. В состав Анализирующей группы будут входить:
  - координаторы по удалению остатков и просвещению в целях уменьшения опасности;
  - координаторы по международному сотрудничеству и содействию.

В порядке оказания поддержки в работе могут участвовать представители Группы имплементационной поддержки ККБ, а также государств-участников.

9. В ходе анализа проведения у ряда организаций и органов, предлагающих соответствующие экспертные знания, таких как, в частности, Организация Объединенных Наций и ее учреждения, Международный комитет Красного Креста (МККК), Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов (КЗКБ), Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), а также другие организации и эксперты по разминированию, будут запрашиваться консультации и экспертные знания, которые будут сочтены целесообразными Анализирующей группой.

10. Во избежание коллизий интересов члены Анализирующей группы будут освобождаться от анализа запросов на продление, представленных их собственными правительствами, а также в случае других очевидных коллизий интересов.

11. Первая Анализирующая группа разработает методологию, которая будет представлена Координационному комитету и принята им и которая будет использоваться для всех будущих запросов, в целях обеспечения единообразного подхода ко всем запросам. Разработанная методология будет включена в настоящие руководящие положения, которые будут представлены государствам-участникам для принятия на следующем СГУ или обзорной Конференции.

12. Анализирующая группа в течение восьми недель после получения запроса на продление подготовит предварительный доклад в качестве основы для необходимых дальнейших разъяснений со стороны запрашивающего государства-участника. В этом предварительном докладе анализируется степень полноты и уровень детализации запроса в целях улучшения всех запросов на продление и устранения любых потенциальных недостатков. Анализирующая группа может в любое время запросить у запрашивающего государства-участника разъяснения или дополнительную информацию. Запрашивающее государство-участник может в любое время представить поправки к своему запросу на продление.

13. По завершении работы над докладом он направляется запрашивающему государству-участнику для представления замечаний и/или корректировки фактологических элементов. После этого доклад будет представлен Председателю, как указано в пункте 7 выше.

14. Совещание государств-участников или обзорная Конференция оценят запрос и в соответствии со своими правилами процедуры примут решение о том, следует ли удовлетворить запрос на продление. Совещание государств-участников может принять решение об удовлетворении запроса на продление в соответствии с запросом государства-участника или в соответствии с рекомендациями, составленными Анализирующей группой, либо о предоставлении продления иной продолжительности в соответствии с Конвенцией.

15. Государства-участники могут также предложить контрольные параметры в отношении продления, если они сочтут это необходимым. Вне зависимости от контрольных параметров, предложенных государствами-участниками, государство-участник, чей запрос на продление был удовлетворен, будет представлять ежегодные отчеты о ходе работы в рамках существующих докладов в порядке обеспечения транспарентности или в рамках заявлений или докладов для совещаний государств-участников или обзорных конференций.

16. Дополнительный срок, предоставленный государству-участнику, может быть в очередной раз продлен на период до пяти лет по представлении нового запроса в соответствии с Конвенцией и настоящими руководящими положениями. Запрашивая очередное продление, государство-участник представляет соответствующую дополнительную информацию о том, что было сделано в предыдущий санкционированный дополнительный период.

17. Настоящие руководящие положения будут ежегодно пересматриваться Координационным комитетом ККБ. Изменения, если они будут сочтены необходимыми, должны быть предложены для принятия на следующем СГУ ККБ.

Всеобъемлющий обзор и обсуждение руководящих положений и методологии будут проведены на обзорной Конференции по ККБ 2020 года, где будут приняты решения по более постоянным и институциональным элементам, а также методологии.

## II. Сроки для запросов на продление по статье 4

18. Поскольку совещания государств – участников ККБ обычно проводятся в течение сентября каждого года, запрос на продление по статье 3 следует готовить, представлять, анализировать и рассматривать в соответствии со сроками, предложенными ниже. Сроки всегда относятся к следующему предстоящему Совещанию государств-участников ККБ (СГУ ККБ) или обзорной Конференции ККБ (ОК ККБ).

<i>Месяц (год СГУ/ОК ККБ)</i>	<i>Действия, предпринимаемые государством-участником или ГИП ККБ/Координационным комитетом ККБ</i>
май (год СГУ/ОК –1)	Государство-участник приступает к подготовке запроса на продление по статье 4 и, по возможности, информирует ГИП ККБ о намерении представить запрос
май–ноябрь (год СГУ/ОК –1)	Государство-участник готовит запрос на продление по статье 4, при необходимости консультируется с ГИП и Анализирующей группой
1 декабря (год СГУ/ОК –1)	Государство-участник представляет свой запрос Председателю, а также направляет его копию Группе имплементационной поддержки ККБ
31 января или 8 недель после получения запроса на продление (год СГУ/ОК)	Анализирующая группа готовит предварительный анализ
февраль–июнь (год СГУ/ОК)	Анализирующая группа анализирует запрос в тесном сотрудничестве с государством-участником в целях ликвидации любых пробелов в этом запросе; государству-участнику предлагается окончательный доклад для замечаний; Анализирующая группа представляет доклад, включающий проект решения и возможные рекомендации, Председателю
июль (год СГУ/ОК)	Председатель предоставляет окончательный доклад всем государствам-участникам для рассмотрения
сентябрь (год СГУ/ОК)	Государства-участники рассматривают запрос и принимают решение относительно предоставлении продления запрашивающему государству-участнику

## III. Структура для запросов на продление по статье 4

Запросы на продление по статье 4, подготавливаемые государствами-участниками, должны как можно более полно освещать оцениваемые задачи для выполнения обязательств по статье 4, а также методы и сроки, требующиеся для решения этих задач. Документ, подлежащий представлению, должен содержать следующее:



## A. Резюме

*4–10 страниц, резюмирующие существенные детали в соответствии с пунктом 6 статьи 4 ККБ:*

- срок намечаемого продления (запрашиваемое время, факторы риска и предположения);
- основания и мобилизация ресурсов: краткое разъяснение оснований для намечаемого продления, включая финансовые и технические средства, доступные для государства-участника и требуемые ему для удаления и уничтожения всех взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в намечаемый дополнительный период;
- подготовка к будущей работе и работа, уже проделанная в рамках национальных программ удаления и обезвреживания за первоначальный десятилетний срок и в любые последующие дополнительные периоды;
- краткий план работы на период продления;
- общая площадь районов, в которых взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов присутствовали на момент вступления Конвенции в силу для этого государства-участника, и любых дополнительных районов, в которых взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов были обнаружены после такого вступления в силу;
- общая площадь районов, которые были очищены от взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов после вступления Конвенции в силу (применявшиеся методологии высвобождения земель);
- общая площадь районов, которые еще предстоит очистить от взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в намечаемый дополнительный период;
- обстоятельства, которые помешали способности государства-участника уничтожить все остатки кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, в течение первоначального десятилетнего периода, и обстоятельства, которые могут помешать его способности сделать это в течение намечаемого продления;
- гуманитарные, социальные, экономические и экологические последствия намечаемого продления;
- полные сведения для установления контакта с национальным координатором, с которым будет осуществляться последующее взаимодействие.

## B. Подробное описание

*Конкретизация деталей, резюмированных выше, и в частности информирование государств-участников о следующем:*

- происхождение препятствий для соблюдения предельных сроков по статье 4;
- методы, используемые для выявления районов, содержащих кассетные боеприпасы (в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС));
- существующие национальные структуры и возможности для разминирования;
- характер и масштабы прогресса, достигнутого до сих пор, используя терминологию и представляя информацию сообразно с ИМАС (включить перечень всех охваченных районов с разбивкой по районам, признанным безопасными в результате нетехнического обследования, районам, сокращенным в результате технического обследования, и расчищенным районам и представить информацию о географическом положении каждого района);

- ресурсы, выделенные для поддержки прогресса, достигнутого до сих пор;
- методы и стандарты, используемые для высвобождения предположительно опасных районов, включая стандарты обеспечения качества;
- усилия, предпринимаемые для эффективного недопущения гражданских лиц в предположительно опасные районы;
- характер и масштабы остающихся задач, используя терминологию и представляя информацию сообразно с ИМАС (включить перечень всех остающихся подтвержденных опасных районов и предположительно опасных районов, который должен включать расчетные размеры каждого района, и информацию о географическом положении каждого района);
- гуманитарные, социальные, экономические и экологические последствия намечаемого продления;
- институциональные, финансовые, технические и людские средства и ресурсы, имеющиеся и/или необходимые для решения остающихся задач;
- запрашиваемый объем времени и обоснование для запрашиваемого объема времени;
- детальный план работы, охватывающий запрашиваемый объем времени, с измеримыми контрольными параметрами, включая, в частности, следующее:
  - Если это необходимо, какие мероприятия по проведению обследований будут осуществляться для определения реального местоположения, размера и других характеристик предположительно опасных районов?
  - Какие площади планируется высвобождать на каждый год периода продления? (указать рубежи)
  - Какие методы и стандарты высвобождения земель будут применяться?
  - Каковы прогнозируемые ежегодные расходы, включая разбивку расходов?
  - Каковы ожидаемые источники финансирования, необходимые для осуществления плана? Подробно описать государственную стратегию мобилизация ресурсов.
  - Какие потенциальные проблемы и/или факторы риска могут негативно повлиять на реализацию плана?
- обстоятельства, которые могут ограничить способность государства-участника уничтожить все взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, в намечаемый дополнительный период;
- любая другая информация, имеющая отношение к запросу на намечаемое продление;
- приложить подкрепляющие документы, такие как национальный стратегический план, Национальные стандарты противоминной деятельности (НМАС), план работ по обеспечению просвещения в целях уменьшения опасности и т. д.

## Приложение IV

### Перечень документов

#### Перечень документов восьмого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCM/MSP/2018/1	Предварительная повестка дня
CCM/MSP/2018/2	План работы и бюджет Группы имплементационной поддержки на 2019 год
CCM/MSP/2018/3	Предварительная аннотированная программа работы
CCM/MSP/2018/4	Правила процедуры – Представлено Председателем восьмого Совещания государств-участников
CCM/MSP/2018/5	Доклад о достигнутом прогрессе для восьмого Совещания государств – участников (СГУ-8) Конвенции по кассетным боеприпасам – мониторинг прогресса в осуществлении Дубровникского плана действий – Представлено Председателем восьмого Совещания государств-участников
CCM/MSP/2018/6	Группа имплементационной поддержки Конвенции по кассетным боеприпасам – Ежегодный доклад за 2017 год – Представлено Директором Группы имплементационной поддержки
CCM/MSP/2018/7	Сметные расходы девятого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам – Записка секретариата
CCM/MSP/2018/8	Вербальная нота постоянных представительств Новой Зеландии и Австралии от 10 июля 2018 года, препровождающая текст Оклендской декларации по договорам об обычных вооружениях
CCM/MSP/2018/9	Заключительный доклад
CCM/MSP/2018/INF.1	Information for States parties, observer States, intergovernmental organizations and non-governmental organizations – Note by the Secretariat
CCM/MSP/2018/MISC.1	Provisional list of participants
CCM/MSP/2018/CRP.1	Draft final report
CCM/MSP/2018/CRP.1/Rev.1	Draft final report – Revision
CCM/MSP/2018/WP.1	Руководящие положения для запросов на продление по статье 3 Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ) – Представлено Боснией и Герцеговиной
CCM/MSP/2018/WP.1/Rev.1	Guidelines for the convention on Cluster Munitions (CCM) Article 3 Extension Requests – Submitted by Bosnia-Herzegovina – Revision
CCM/MSP/2018/WP.2	Руководящие положения для запросов на продление по статье 4 Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ) – Представлено Боснией и Герцеговиной
CCM/MSP/2018/WP.2/Rev.1	Guidelines for the convention on Cluster Munitions (CCM) Article 4 Extension Requests – Submitted by Bosnia-Herzegovina – Revision

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCM/MSP/2018/WP.3	Установление процесса подбора кандидатов на должность Председателя для Конвенции по кассетным боеприпасам – Представлено Германией
CCM/MSP/2018/WP.4	Draft Article 3 Declaration of Compliance – Submitted by Croatia and Mozambique

---